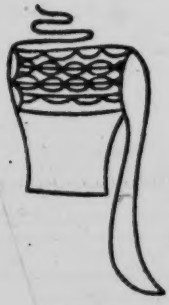
2: Batchelor M-5 (1877-1924) 1927
AB6 Ainu AB6

539 fro, till their poor hands became so tired and their heads so giddy with the oscillations that they were obliged to let go, poor unfortunates, and fell down into the depths below, where they were killed outright. It is therefore now well known that elm trees are peopled by demons."

292
531

A HOOD

AN APRON



LEGGINGS

2: Batchelor M-5 (1877-1924)1927
AB6 Ainu AB6

576

TWO MEN GREETING ONE ANOTHER

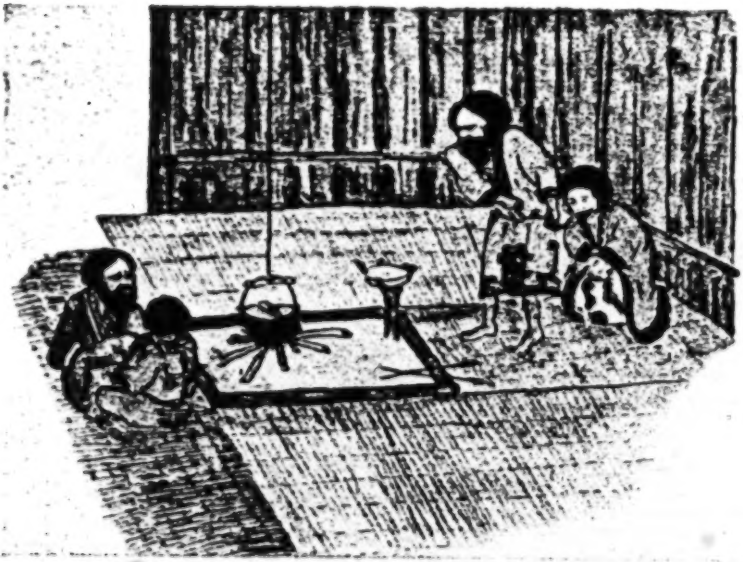
431
531

BRIDEGROOM'S TOKEN TO HIS BETROTHED

BRIDE'S TOKEN TO HER BETROTHED

2: Batchelor M-5 (1877-1924)1927
AB6 Ainu AB6

342
585
516
354
252



A DAUGHTER BEING GIVEN IN MARRIAGE (Old Japanese Drawing)

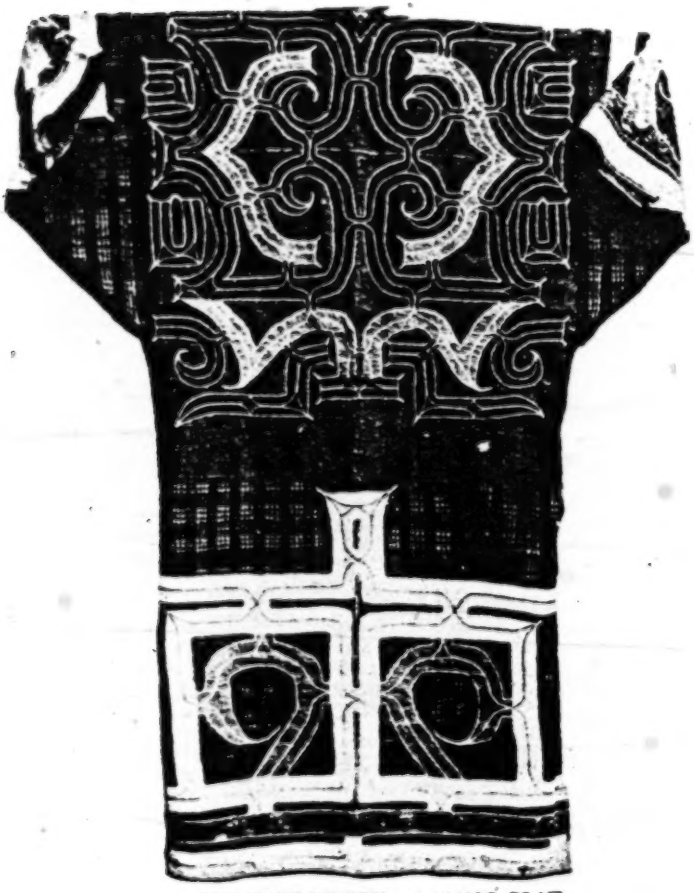
531
585
291

BETROTHED Drawn by T. Katahira, an Ainu

[p. 194]

2: Batchelor M-5 (1877-1924)1927
AB6 Ainu AB6

291
531



AINU EMBROIDERY. A MAN'S COAT

2: Batchelor M-5 (1877-1924)1927
AB6 Ainu AB6

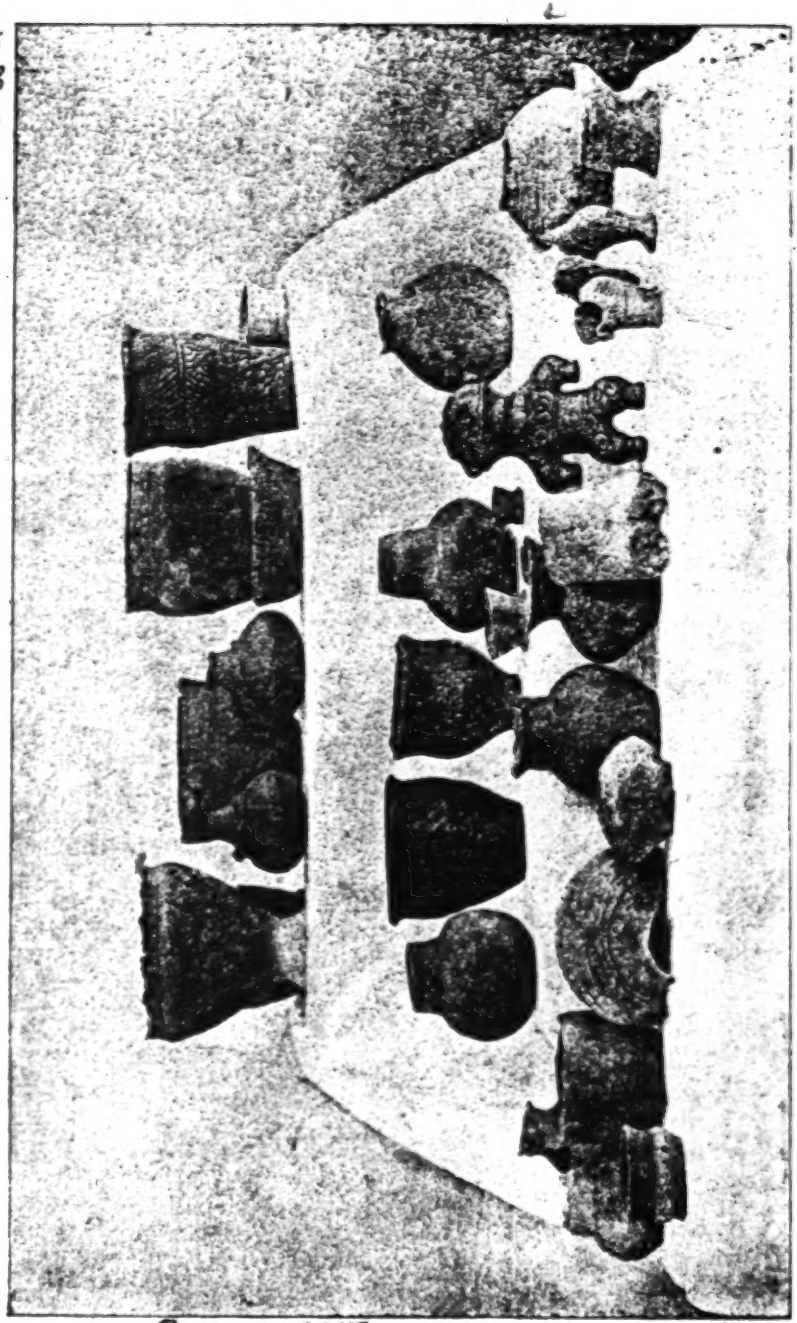
532
531
342

THE HOME OF KUTRI AND YAIMAH
Drawn by T. Katahira, an Ainu

[R444]A

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

415
323
172
531



ANCIENT POTTERY FROM M. L'ABBÉ FURET COLLECTION.

[Facing p. 436]

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

442
302
291
531
516

TSUISHIKARI AINO.

[Facing p. 440 (8)]

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

304 this is gradually extended until a more or less broad band surrounds the mouth and perhaps extends in a tapering curve on both cheeks toward the ears. The arms also are tattooed in various patterns. [434] The tattoo marks are made by cross-hatching the skin with knives, which they get from the Japanese. Into the cuts thus made the soot of burning birch (*kaba*) bark is rubbed, which is collected on the bottom of a dish held over the fire. The color of the marks thus made is distinctly bluish, and for this reason it does not show so conspicuously in photographs as it appears to the eye. The width and extent of the tattoo marks, as well as the depth of the color, is different in various parts of Yezo. In the north it is a narrow band on both lips, not very conspicuous, as shown in the picture of two young women of Tokoro, Plate XCII. At Ohotsu, on the southeast coast, the bands are wider, but not much extended on either side of the mouth, and the color is almost black. This pattern is seen also about Urap (Pls. XC and XCIII.) In other localities the band is very broad and well extended towards the ears, as shown in Plate XCIV, but in this case the color is in wavy lines and not deep.

On the road from Tamakomai to Sapporo I met two women with vertical tattoo marks on the forehead between the eyes. This observation was only casual and therefore not entirely satisfactory, for I supposed it would be possible to further verify it by visiting some of the villages in that region. This I was unable to do. But the practice of tattooing the forehead has been noted by other observers. Mr. Batchelor has casually mentioned that the Aino women "in some cases tattoo their foreheads." This, as well as an allusion to the fact by Dr. Scheube, confirms my own observation. Prof. H. E. Stockbridge, with whom I have since spoken on the subject, informs me that he has frequently noticed this form of tattooing, and that it seems to be most common along the west coast.

The tattoo marks on the arm are best shown in Plate XCV, which represents an old woman of Tokoro. The patterns vary greatly in [435] different cases, but they all have the same general character of alternating horizontal lines and crossed lines.

The origin and significance of tattooing among the Ainos is obscure. It seems to be merely an inherited custom without any recognized object.

STAGE OF CULTURE.

Probably few who read these lines have ever seen the lower stages of human savagery and barbarism, still less have they an adequate conception of the physical and moral condition, or of the manner of life, which characterizes the lower types of human existence. The American Indian is a picturesque character as we think of him roaming over plains and through forests, hunting the buffalo and other wild animals, sleeping peacefully in his wigwam, and enjoying the fruits of a luxuriant soil. But come nearer, and we find that the hunt is for

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

142
291
302
53

AINO, URAP.

[Facing p. 442 (A)]

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

142
304
302
301
531
291

AINO GIRL, URAP.

[Facing p. 442 (F)]

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

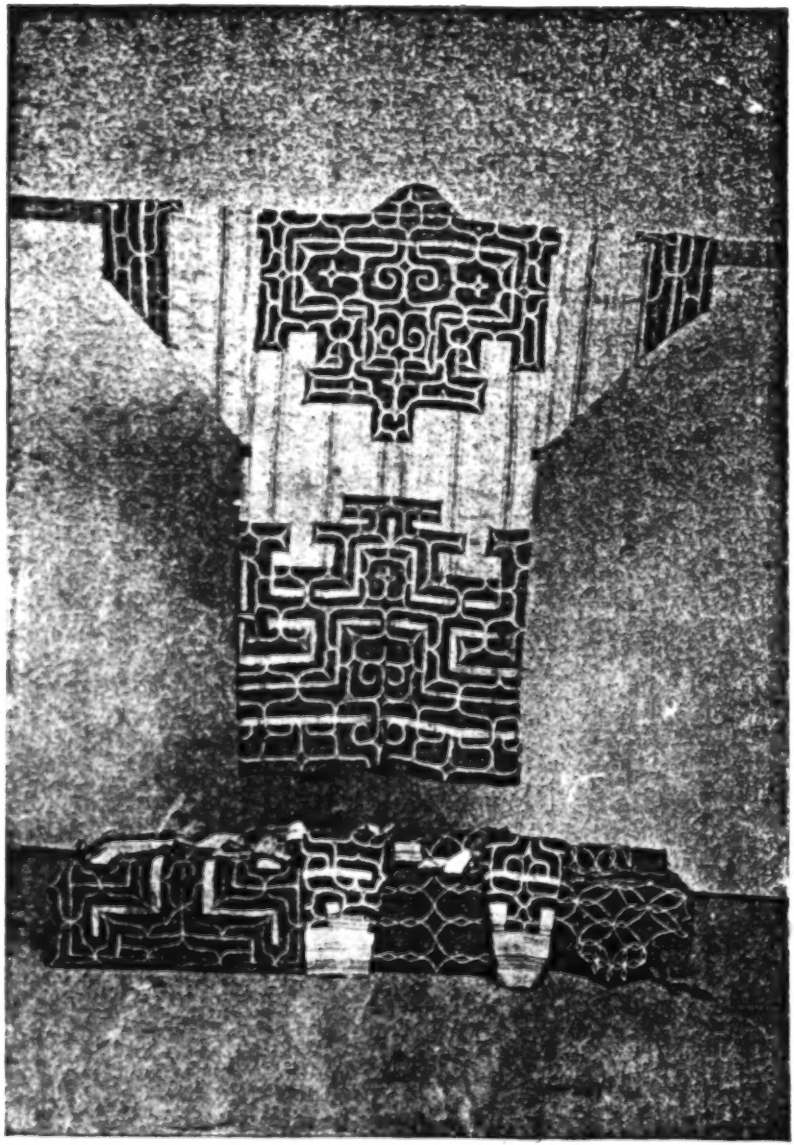
442
291
531
285
516

AINO WOMAN, URAP.

[Facing p. 442 (I)]

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

291
531



AINO CLOTHING.

[Facing p. 450 (8)]

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

CLOTHING.

The Ainos weave a very durable, coarse kind of cloth from the fibrous bark of the mountain elm, *Ulmus montana*, known as the *ohiyo*. Mr. Blackiston has pointed out that the species *Ulmus campestris* (Japanese *akadamo*) is also used. 286

The principal garment is a coat made of this material. It is patterned after one form of the Japanese coat. The shape is well shown in Plate XCVI, which represents the back of an embroidered coat made of the *ohiyo*, with strips of blue Japanese cotton cloth sewed on, and a running design of white braid, also produced in Japan. Such elaborate decoration is only applied to the best garments, those for common wear being quite plain. Japanese cotton goods are replacing the *ohiyo*. Already the native cloth is far less common than it has been, and while I was in Yezo I found it by no means abundant. The native looms will soon be out of use, for cotton goods, although less durable than the *ohiyo*, are warmer and softer. A narrow belt is worn around the waist. The women usually wear an under-garment of cotton, and occasionally an apron. 291 [177] [531] [439]

Leggins are worn by both sexes. These are very simply made, but are also often decorated with braid.

Sandals are worn in the summer (Pl. XCVII). These are said to be made of *kurumi no kawa*, walnut bark. The winter clothing is made of the skins of animals. For traveling in the snow there are shoes made of fish skin, and wide snow-shoes consisting of wooden frames with thongs of bear-skin, both of which are represented in this plate. [237] [481]

DWELLINGS.

The typical Aino house is a square or rectangular main structure, usually entered through a low gable-roofed passage-way. The framework is made of rough beams put together in the manner shown in Fig. 74, which is a drawing made from a photograph taken at Tokoro. The houses are thatched with reeds, usually the *Imperata arundinacea* Cyrill, held down by poles. Such a house is shown in Plate XCVIII, at Shari. There is a small opening just below the apex of the roof in front, through which the smoke escapes, and in cold weather this is the only outlet for the smoke. A sliding board-shutter in the middle affords ventilation through the roof, but this is closed in the winter. Houses of this kind are common in the north, where the winters are very cold. Farther south there is no opening through the roof, and the smoke passes out through a large triangular opening in front beneath the ridge-pole. To prevent wind and rain from beating in, a rectangular sort of chimney is built in front of the aperture. A similar house, also at Shari, is shown in Plate XCIX. A similar house at Bekkai or Bitskai, near Nemuro, is shown in Plates C and CI, which are two views of the same house. This house is thatched with straw. In Plate CII, back of 342

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

4.5
H2
S91

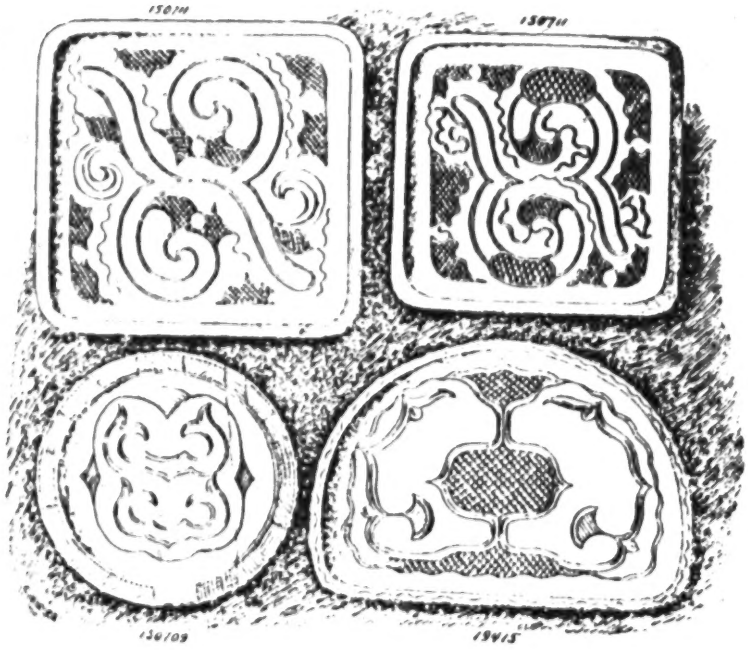


Fig. 74.
CARVED WOODEN PLATES.

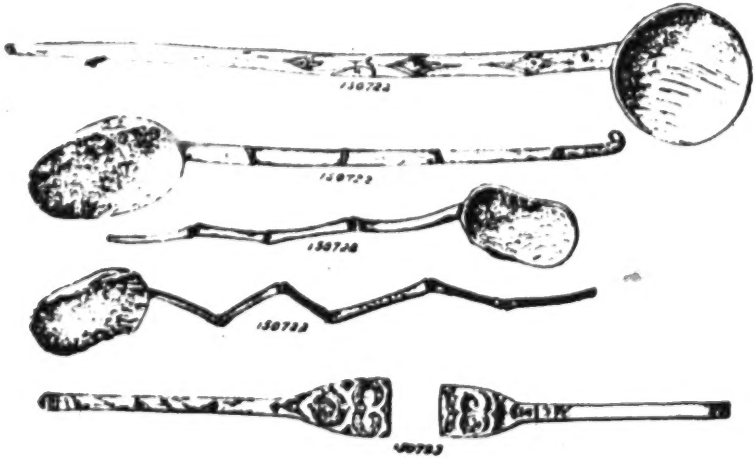


Fig. 75.
WOODEN SPOONS AND CARVED SPATULAS USED IN EATING.

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

Rice being an article easily obtained from the Japanese, the Ainos make oblong rice bowls by digging out thick pieces of wood. These differ somewhat in form in different parts of the island. (See Fig. 69, p. 441.)

For preparing grain, such as millet, which is cultivated here and there, they have a wooden mortar and pestle, the former standing perhaps 2 feet high, and made of a solid block of wood.

In every Aino house there may be found some treasured articles made by the Japanese. Sometimes these articles are very old, having been handed down from father to son, and they are then valued as precious relics. Of these, Japanese swords are most highly prized, after which come lacquered cups (Fig. 77), which they use for drinking. The latter, together with other small articles, are kept in Japanese round, lacquered cases, one or more of which are to be seen in every house.

A considerable variety of animal food is to be obtained in Yezo, for the Ainos are good hunters with their rude bows and arrows.

The bear is much sought after for its flesh, as well as for its skin, which is used for clothing; and set-bows are arranged in the woods with poisoned arrows, which are released when a bear comes in contact with a cord in his path. The fox and wolf also abound, the former being caught in an ingenious bow-trap. At some seasons fresh fish abound, and they dry and half smoke great quantities of it for winter use. In the National Museum there is a specimen of salmon cut into

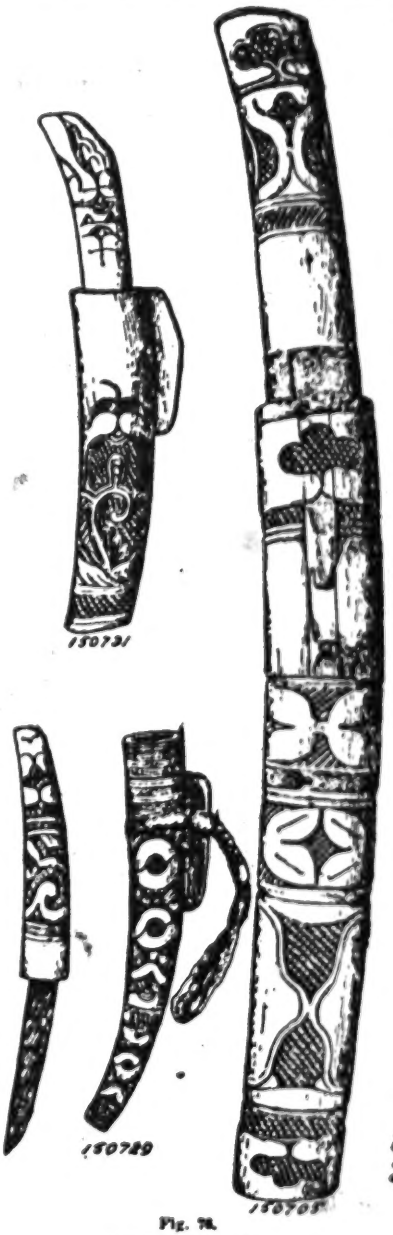


Fig. 78.
CARVED KNIFE CASES.

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

Saké is taken with much ceremony. One evening I visited the Ainos at Shari, a bottle of saké in my pocket and a paper lantern in my hand. I wandered along the shore in the darkness and slowly made my way to the Aino village. In spite of the howling and barking of many dogs, the people were taken by surprise. The men were sprawling about on the dirty board floor around the rectangular fireplace. When they recognized their uninvited and late visitor, they got up, spread a clean mat for me, and signified their welcome by stroking the beard. When I handed them the saké there was more beard stroking. Then they got some saké cups and a tray of mustache-sticks, finer than any I had seen, and began the ceremony of drinking. A saké cup with its stand, such as is represented in Fig. 77, is placed in front of the chief

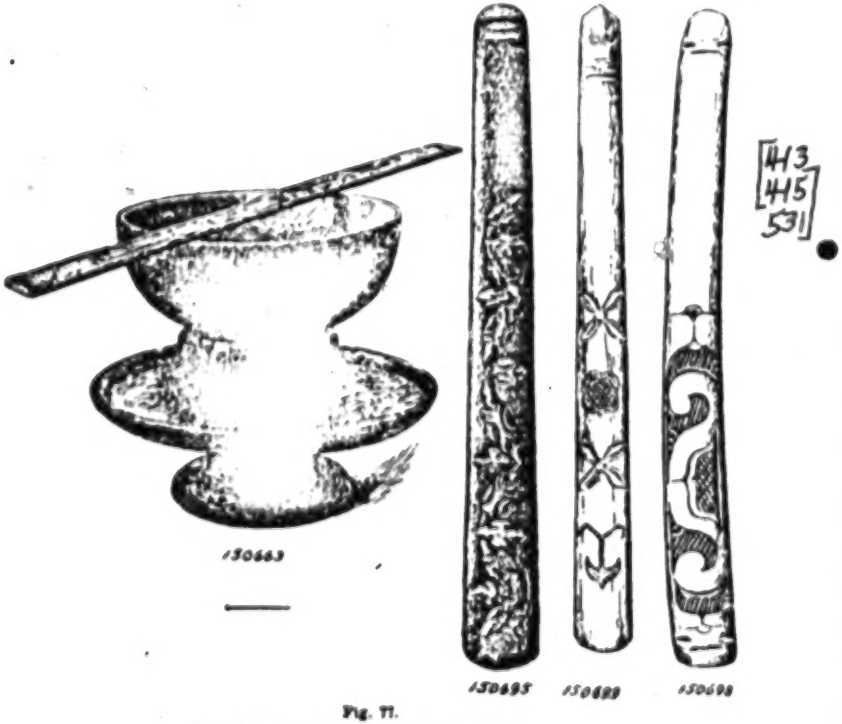


Fig. 77.

SAKÉ CUP AND STAND, AND MOUSTACHE STICKS.

man, sitting on the floor before the fire, who places one of the sticks across the top, as shown in the same figure 77. Then, stroking the beard, he lifts the stand and cup with both hands, and bows the head, immediately replacing them. Saké is then poured in, and he begins to recite a long formula, which continues in a low voice during the succeeding operations. Taking the stick in the right hand, precisely as one would hold a spoon, the end is dipped into the saké and gracefully moved for-

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

273
276 ward, as though throwing some saké into the fire. Dipping the stick once more, a drop is thrown over the left shoulder. These operations are repeated two, three, or more times. The stick is then replaced on the cup, the whole is again raised, and finally the stick is used to lift the mustache while drinking.

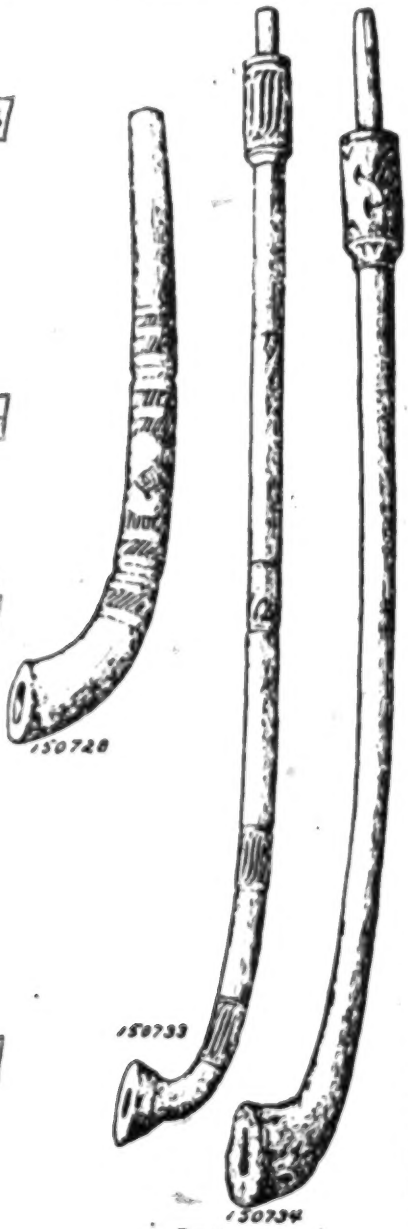
[413]

No words can give a true impression of this ceremony. It must be seen in the surroundings of an Aino hut: the shiny, blackened rafters above; the begrimed, bearded faces and unkempt hair, lighted by the faint gleam of a burning wick in a plate of oil, and the fitful flame of a smoky wood fire.

[354]

[276
531]

At Piratori the ceremony was slightly different. I noticed that the famous old chief Benri, who by the way, it may be remarked, speaks of Miss Bird as the "woman to whom he told so many lies," took the largest share of the saké, for he not only had a large cup, but it was filled quite to the brim; while his son was served with a cup but partly filled. One of the men went to the east window and there performed his ceremony in silence, waving his stick three or four times to the east.



[562]

Fig. 78.
Ainu Tobacco Pipes.

The women sat behind the men, and the latter, after having themselves drunk, passed the cup behind them to their wives, without turning. But the women do not get much, for the Ainos consider that saké was only made for the gods and men.

273
796
782

Mr. Batchelor tells us that in drinking saké "three drops must be given to the fire goddess, three thrown toward the east window, and three toward the northeast corner

3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

of the hut, where the Ainu treasures are kept, and then three drops must be offered to any special god, for whose benefit the libations are offered, or to whom the Ainu are paying worship." I have not observed any such regularity in their proceedings. I should say they were as likely to offer two or four drops instead of three. 273 776 782

The saké drinking at the great Ainu bear feast, as witnessed by Dr. Scheube, is described in the account of that festival.

SMOKING APPARATUS.

The smoking apparatus consists of very simple wooden pipes, and tobacco boxes also of wood, attached with cord to long, carved sticks, which may be stuck in the girdle. Several pipes are shown in Fig. 78. The pipes may or may not have a short mouth-piece of bamboo. 276

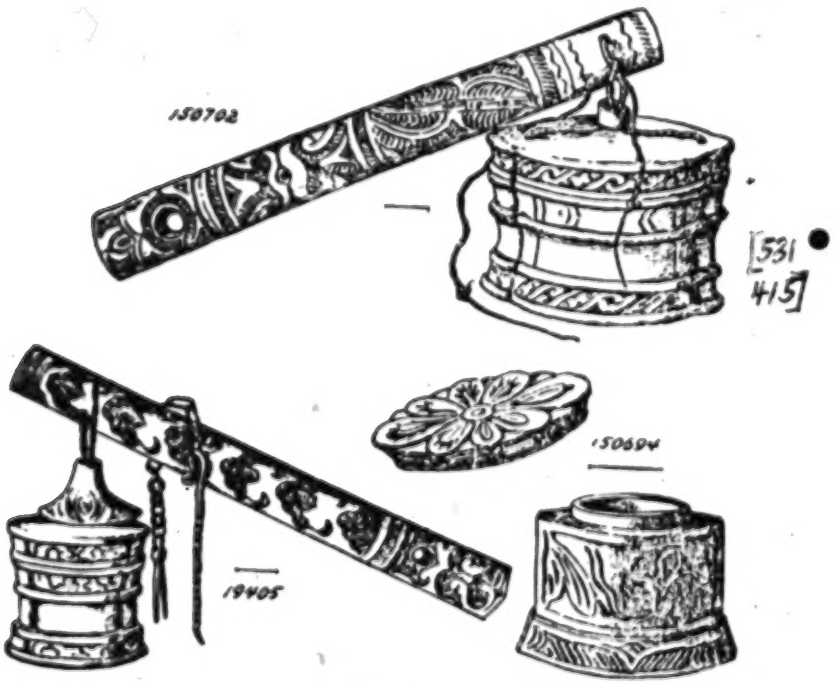


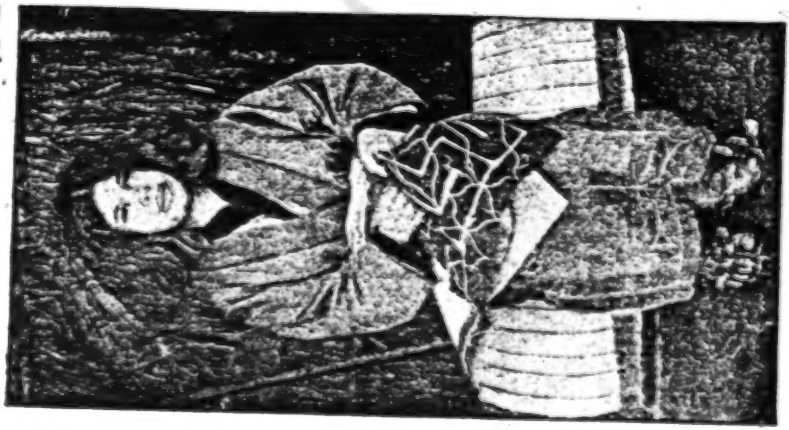
Fig. 78.

TOBACCO BOXES AND STICKS.

The tobacco boxes are usually oval in shape and often very well carved. In Fig. 79 three of these are well shown, attached to their sticks.

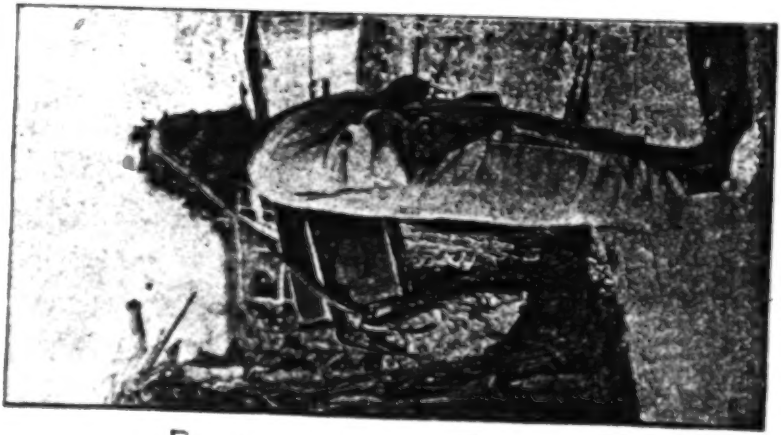
3: Hitchcock N-5 (1888) 1891 AB6 Ainu AB6

●531
302
291
142



GIRL EMBROIDERING.

482
291



MAN CARRYING A TUB.

[Facing p. 464 (B)]

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

destroyed. The evening came, and the little Japanese policeman brought the resigned and humbled Ainu to the inn. Their wives and relatives followed, and they all looked supremely mournful and sad. I sat, Japanese fashion, on the small verandah on the ground-floor, and the policeman placed the Ainu on a line in front of me, and then came to sit by my side. He then addressed them, partly in the Ainu language, partly in Japanese, and bestowed on them names which went well to the point. He scolded them harshly, and asked them why they had assaulted me.

One of them, as grave as a judge, with his eyes cast down, and in a half-broken voice, came forward and said, that if once you have your likeness taken you have to give up your life to it, and it brings illness to yourself, to your children, your parents, and your neighbours. Not only that, but as I had *taken* many people together, famine was sure to fall on the country. "Then," he added—and he seemed positive of what he was talking about—"then there was a fish the stranger *made*"—the Ainu have no word for painting—"and had we not destroyed his *makings* all the fish would have disappeared from the sea, and all the Ainu would have died of starvation"—which was a terrible contingency, as the Ainu live mainly by fishing. "We have not hurt the stranger," continued this hairy representative of Master Eustache de St. Pierre, "and now that all the Ainu and the fish he made are destroyed we are safe."

"You are mistaken," said I, when, by the aid of the policeman, I understood the meaning of this long harangue, and I produced the large sketch of the scene which I had repainted from memory. This certainly beat them. They could hardly believe their own eyes, and looked at each other as if some great calamity were approaching. I have no doubt that they considered me an evil spirit, and, as such, too powerful to be contended with. Discretion was their best part of valour, as they proved. One by one they approached the verandah, sat cross-legged in front of me, rubbed their hands together, stroked their hair and beard three times, and three times each put his head down to my feet, begging my pardon. The Ainu women and children who had assembled in the back yard, where the function took place, were crying and moaning

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

piteously. The most trying part for me was, of course, to keep serious during this long tragi-comic performance, and I was indeed glad when it was all over; when my supremacy was acknowledged, and my immunity from further insult secured; when submission had been made, and such whips and stings of outrageous fortune as might come from the painting of a fish had been humbly accepted.

The Ainu are gentle and mild by nature, but, like all ignorant people, they are extremely superstitious, and superstition is a powerful excitant. Nevertheless, they are good people in their own way, and it must not be inferred from this small experience of mine that they are bullies, for they are not. The superstition regarding the reproduction of images is common all through the East, with the exception of the Japanese, and in many parts of Europe itself strange ideas are connected with portrait-painting. In Spain or Italy many a girl of the lower classes would think herself dishonoured if she happened to be sketched unawares, or if her picture were shown without the consent of her parents, brothers, relatives, and the parish priest.

However, these Horobets Ainu are said, since civilisation has set in in that part of Yezo, of late years to have become untrustworthy and violent. They are more given to drunkenness than their neighbours, as they can procure from the Japanese stronger beverages than their own. *Sake* (Japanese wine) of inferior quality is sold and exchanged in large quantities, and has the same fatal effects on them as rum—our fire-water—had on the American Indians.

I was not sorry to leave a village which had displayed so little appreciation of my art. I took two ponies and two pack-saddles, to one of which was lashed my baggage, while I sat on the other. Riding is a delightful pastime when you have a good horse and a good saddle; but not when you have to look after two vicious animals, and are yourself perched on a rough wooden pack-saddle. Moreover, Ainu pack-saddles are perhaps the most uncomfortable of their kind. The illustration shows one of them. It is made with a rough, solid wooden frame, of which the front and back parts are semi-circular. One large hole is perforated in each of these to allow ropes to be passed through. Under this frame are two

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

to Benry, and asked him to sit to me for his portrait. At first he was very reluctant, but the prospect of receiving a present finally overcame his scruples—for he was indeed civilised in

BENRY, THE AINU CHIEF OF PIRATORI.

this respect, and understood the worth of his version of the almighty dollar to perfection—and, consenting to be sketched, he sat—at the outset with as much courage as docility. He produced a crown of shavings and seaweed, which he solemnly

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

time of it, but the other unfortunate jockeys were pulled off the ponies by the angry mob, and knocked about as worthless beings.

The evening came, and with the dying sun ended that memorable day of festivities. I retired. Distant sounds of the *menokos*, still enjoying themselves, came to me with the wind, but fainter and fainter they grew as it was getting darker.

"Pirrero! Pirrero! Pirrero!" I heard again, till at last the sounds faded away into a mere murmur, and I fell asleep.

The morning that I left Piratori, old Benry put on his regal clothes and crown to bid me good-bye.

PIRATORI WOMAN IN COSTUME.

"Nishpa, Popka-no-okkayan" ("Sir, may you be preserved warm"), said the old chief, in the Ainu fashion of bidding farewell; "I have a pain in my chest, owing to your leaving Piratori, but I shall accompany you part of the way."

I dissuaded the old chief from doing that, but he went on, with his plaintive voice: "Nishpa, you must tell in your country that Piratori is a nice place, and all the Ainu are good people. Not like the Shamo" (Japanese; also half-breeds), "for they are bad. You must return soon," he added, and, taking my hand, he pressed it to his hairy chest. He then took me to his hut again, and there renewed his farewells, and I renewed mine to him, to his *great* wife, and to his house, for it is part of the Ainu etiquette to bid good-bye to the house of a friend as well as to the owner of it.

The return journey to Saru Mombets was accomplished without much difficulty.

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

Russian peasants. Some also wear skin gowns similar to those of the Kurilsky Ainu, ornamented with feathers and bits of molten lead sewn on them. A velvet cap or a kind of tiara is their head-gear, and this also is ornamented with gold and silver or red beads, or else is embroidered in bright colours.

The children are arrayed in more gaudy colours than their elders. They have bright red embroideries round their necks, and the whole gown is full of spangles and beads, the proceeds of parental barter. A peculiar paunch-suspender, which I saw here for the first time, was ingenious, and answered a great want in the Ainu country. As will be seen later, the majority of Ainu children have huge paunches, mostly due to the inability of the hairy people to tie and secure properly the umbilical cord at the child's birth. This not only produces great discomfort to the child, but often causes its death. The belt which I saw was made on the principle that the weight of the paunch, under which passed a kind of net made of strips of skin, was supported by braces going over the shoulders, and by this contrivance, if the original lesion did not get much better it did not get worse, as it does when not taken any care of at all. Neither men nor women wore earrings; but the fair sex wore a kind of velvet ribbon necklace round their neck, and on this ribbon were sewn ornaments of molten lead, silver, and other metals.

The habitations, storehouses, and customs of these Ainu are similar to those of the others. As I slowly rode along the banks of the river just before sunset, retracing my steps towards the Ishikari village, I saw a hidden trail, which apparently led to the woods. I made my pony follow it, and shortly afterwards I came to a graveyard. As I have said, the Ainu are extremely jealous of their burial-places, and they resent strangers, even Japanese, going near them. It was nearly fifteen days since the accident to my leg had occurred, and though I could neither walk nor stand on it, still I was beginning to be accustomed to the agony, and with great trouble and pain I could dismount from my tiny pony. Strange to say, mounting was not so difficult, for I could pull myself up with my arms, lie flat on my stomach on the saddle, and then swing round, and it did not jar me as much as coming down. I had my paint-box fastened to the saddle, and I unlashed

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

286 The cloth is wound round a stick which rests on the lap of the weaver, and is kept in tension by means of her wrists; and at the same time the *Akunkanitte* (the "shuttle"), is passed between the two sets of warp threads carrying the transverse thread, or "woof," from one side of the cloth to the other and back again. This is then beaten up by means of a long shuttle like a netting mesh, which first draws the weft into its place, and is then used to beat it up. In some ways this form of loom is similar to that of India. The "netting mesh" is

THE AKUNKANITTE.

THE PEKOATNIT.

called *Atzis-Hera*. Finally, the *Pekoatnit* is a bi-forked instrument for separating the threads.

It is needless to say that with this primitive and home-made loom it takes a very long time to weave a very short piece of cloth; but as time is not money with Ainu women, and patience is one of their virtues, it answers their purpose, and they wish for nothing better.

ATZIS-CLOTH IN PROCESS OF WEAVING.

283 [B24] The thread used for manufacturing the cloth is made of the inner fibre of the *Ulmus campestris* bark. At the beginning of the spring the elm bark is peeled off the trees and is put in water to soak and soften until the inner fibres can be separated, made into threads, and wound up round reeds. The material woven from these threads is very coarse and brittle, except in wet weather or when soaked in water, in which case clothes made of it cannot be worn out.

286 531 The weaving is usually plain, but sometimes a simple pattern of black parallel lines is woven in with the material. The natural colour of the elm-fibre thread is dark yellow, and the black lines are composed of the same thread stained.

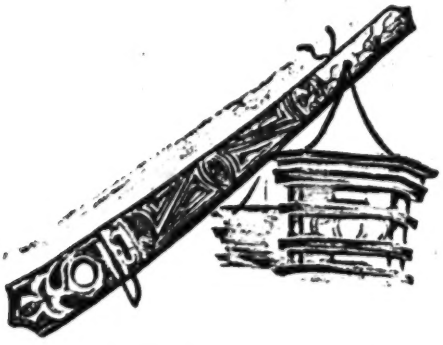
000 The other contrivance in Ainu huts which strikes one as

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

discard their acquired civilisation for the old, free, untrammelled mountain life; the wild habits of the woods and seashore; the nakedness of summer and the stifling squalor of the one small dingy hut in winter; the uncombed hair and matted beard; the putrid flesh of salmon, and the vile compound they revel in till they get gloriously drunk and bestial.

181

531
876
415



AINU PIPE-HOLDER AND TOBACCO POUCH, AS USED BY THE MORE CIVILISED AINU.

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

412
531

AINU KNIFE, WITH ORNAMENTED SHEATH.

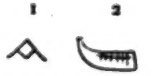
CHAPTER XXI.

Ainu Art, Ainu Marks, Ornamentations, Weapons—Graves and Tattoos.

212 THE expression of ideas by graphic signs is utterly unknown to the Ainu. They have no alphabet, and furthermore, they have no methods whatever of writing. Hence the utter incapacity of the hairy people to record events, time, or circumstances in their history; for even the system of picture-writing is not known to them.

[173] Thus they have neither graven records nor any form of visible history; and tradition transmitted from mouth to mouth is all they have by way of historic continuity. The 422 nearest approach made to graphic signs is in the owner's marks, which we occasionally find on some of their implements. The moustache-lifter is the article on which this mark is most commonly found. What these marks are meant to represent I do not know for certain; but I believe that Fig. 1 is supposed to convey the idea of a house, and Fig. 2 that of a boat; Fig. 3 a bear cage, and 4 the mere result of fancy. Even these marks are only rarely found, and have probably been suggested by Japanese writing.

The illustration shows the four specimens which I found carved on moustache-lifters.

212 

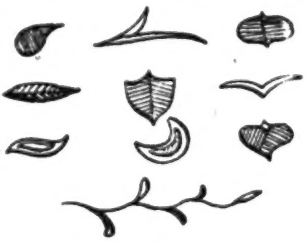
Closely allied with writing is, of course, map-drawing and ornamentations. Map drawing can be dismissed at once, like that famous chapter on snakes in Iceland, as the Ainu know nothing of it.

532 Rough ornamentations on bone and wooden implements are their only artistic efforts. Truthful representations of

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

a man weak in physique and *morale;* Fig. 2, which is much simpler and with more decided lines, was the work of a quiet but strong and proud man; and Fig. 4, with its coarse incisions, was the outcome of a brutal mind.

Ainu designs, though slightly varied by each individual, are principally formed of simple geometrical patterns; then of coils and scrolls; and, rarest of all, because the highest attainment of all, of conventionalised representations of animal or vegetable forms. Of the representations from animal forms the fish-scale is the only one adopted by the Ainu, but suggestions of leaves may not infrequently be found in these designs. Some of these are long and narrow; others are short and stumpy.



SUGGESTIONS OF LEAVES.

The above are, to my mind, the models which the Ainu have chiefly taken for their leaf patterns, following nature at a long distance indeed!

Beside these, and much more common, are the rope-pattern and the simple bands. Often the rope-pattern has bands above and below, especially in drinking vessels.

ROPE-PATTERN AND SIMPLE BANDS.

Triangles filled with lines parallel to one of the sides are frequently met with in moustache-lifters, and occasionally the annexed patterns are found: but as a rule the Ainu are not fond of merely straight single lines except for "filling" purposes. These patterns are mostly used on their graves. In articles of every-day use they prefer curves as a foundation of their ornamentations. The lozenge pattern, especially one lozenge inside the other, is a favourite among their geometrical designs; also contiguous and detached circles, chevrons, double chevrons, and triple chevrons. The chevrons are mainly used by them on their graves, and they are invariably enclosed between two or four lines.

TRIANGLES.

CHEVRONS.

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

531 The two following patterns are elaborations of the foregoing, but are much more uncommon.

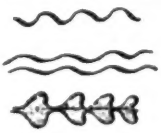
ELABORATIONS OF CHEVRONS.

The parallel incised lines and parallel lines crossing each other at right angles are met with again and again in Ainu patterns. More common still is the occurrence of a number of parallel lines meeting perpendicularly another lot of parallel lines without crossing them.

Parallel lines have a fascination for the Ainu, as we find them in most of their designs.

A COMMON PATTERN.

Concentric circles are not often met with, neither is the plain or loop coil often found, owing to the difficulty of execution; but the wave pattern and double wave are typical Ainu patterns; also the reversed wave.

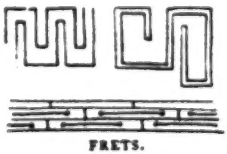


WAVE PATTERNS.

From these may have been derived the other two, the last of which is a mere double reversed coil.

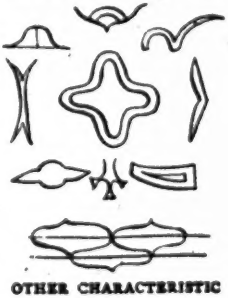
REVERSED COIL.

Triangular marks are occasionally "put in" by the Ainu in some of their more complicated designs, and finally we find that, though rarely, they sometimes attempt a kind of fret.



FRETS.

Other strange forms of lines which are thoroughly characteristic of the Ainu are the following.



OTHER CHARACTERISTIC DESIGNS.

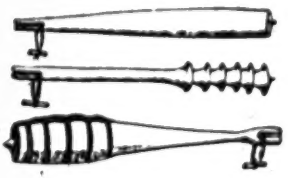
I never came across any Ainu wood-carvings that were coloured, but in bone-carvings—which, I must add, are very rare—black is used to assist shade, and bring out the higher lights by contrast. The Ainu have no idea of tones, semi-tones, or gradations; the contrast is merely between the strong black and strong white. Enamelling is not known by them.

531 The objects which bear these incised ornamentations,

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

beside the sheaths and handles of their knives and swords and their moustache-lifters, as has been shown, are the *Tchutti*, or war-clubs; the *Hera*, or netting-mesh used in weaving; drinking-vessels, quivers, pipes and tobacco-boxes, the thread-reeds, cloth-hangers, and graves.

The modern Ainu are not a warlike people, therefore many of the weapons which were used in former days for defence and offence are rarely found now. For instance, the old war-clubs are not used by the present generation. These clubs were long and heavy, and were carried on the wrist by a piece of rope passed through a hole at the upper end. Some were plain and straight, others were curved towards the end to make them heavier. Now and again some carved all over are found. Pieces of leather or rope were often knotted round the heavier part to make the blow more severe. In some of the very old clubs a stone was inlaid to add to the weight and consequent efficiency of the weapon. These clubs are from two to two and a half feet in length, and are made of hard wood.



TCHUTTI, OR WAR-CLUBS.

Ainu bows are simple, and not very powerful. They are about fifty inches in length, and made of only one piece of yew. The arrows, which are poisoned, are of bamboo or bone. The poison is extracted from aconite roots mixed with other ingredients. It is somewhat greasy owing to certain fatty matters which it contains, and is smeared into the cavity in the arrow-point, which has previously been treated with pine-tree gum to fix the poison. The arrow-point is barbed, and so fashioned that when the shaft is drawn from the wound this poisoned point remains.

TROUGH IN WHICH RESIN IS KEPT FOR FIXING ARROW-POINTS.

The illustration gives two different kinds of poisoned arrows. In Figs. 2 and 3, the black part in the point shows the cavity filled with poison. Fig. 2 shows how the arrow-head is separated from the reed,

POISONED ARROWS.

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

411 and how when the arrow is drawn from the flesh the poisoned point remains inside the wound.

The arrows, when in war or hunting, are kept in a quiver, and a small *Inao* is hung to it to bring good luck to the owner.

Spears and harpoons of one barb are common, and some of the poisoned spears have heads similar to the arrows but of a larger size. Spears are out of date now, but harpoons are still employed in fishing.

Knives are the weapons on which a modern Ainu most relies. Some of these knives are of such length that they might pass for swords. The blade is single-edged, and is protected by a wooden sheath. Nearly every man possesses one, which he carries in his girdle when dressed ; when naked, he

● [531]

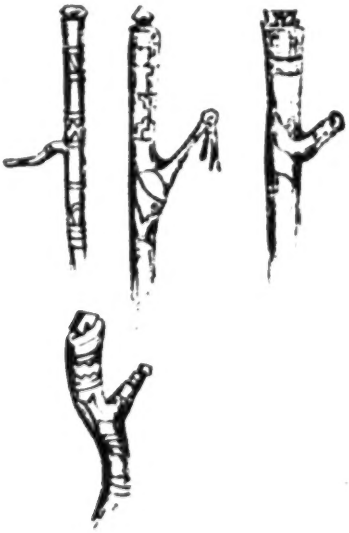
AINU KNIVES.

carries it in his hand. The illustration shows knives of different sizes, and with different patterns worked on them. From an artistic point of view the sheaths of knives are the most carefully wrought over, and ornamented to a greater extent than any other article of Ainu manufacture.

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

Then come the graves. The Ainu are very jealous of these places of eternal rest, and good care is taken to hide them either in the midst of a forest, on a distant and almost inaccessible hill, or in some remote spot, difficult to find or reach.

Each village has its own semi-secret graveyard, in which all its dead are buried. Occasionally, when the site of a graveyard has become known to others than these local Ainu, the place is deserted, and a fresh place of sepulture is chosen. The manner of burial is as follows. The body, wrapped up in a *Kinna* (mat), is fastened to a long pole and carried to the grave by two men. All the villagers follow, each carrying some article which was owned by the deceased. A grave is dug, wide and long enough to hold the body laid flat. In it are placed the bow and arrows with their quiver, the knife—from which, for the sake of economy, the blade has been previously removed—and the drinking-vessel which belonged to the deceased, if he were a man. Women are usually buried with some beads, earrings, and furs. All these articles, carried



WOODEN MONUMENTS OVER MEN'S GRAVES.

MONUMENTS FOR WOMEN.

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

deep thoughts would hardly harmonise with the Ainu philosophy—such as it is. The Ainu do not stop to mourn or pray or trouble themselves about a grave when the body is once buried. Those who have touched the body wash their hands in a tub of water which has been brought for the purpose; afterwards the water is thrown over the grave and the tub is smashed. The Ainu seldom visit their graveyards except when some one has to be buried. They hate their dead to be disturbed, and nothing makes them more angry than to know that a stranger has been near their burial-ground. When a man is dead they try to forget all about him and his doings, in which they generally succeed to perfection. This naturally is not conducive to anything like continuity in the history of the country, and may partly account for their having none. Moreover, none of the tombs bear the name or the mark of the person to whom it was erected. Tombs of children are of similar shape to those of adults, only smaller in size. When carrying the dead—or, as we should say, going to a funeral—the Ainu put on their best clothes, and when the burial is over they all get helplessly drunk to make up for the loss of the departed friend.

To leave this somewhat grim subject and to return to every-day art, it may be well to mention that the designs for embroideries differ in no way from the wood-carvings. They are often more accurately finished, owing to the greater facility of materials, but the lines and all the characteristics of the patterns are the same. In the tattoos the lozenge pattern and bands are the two more commonly used. The Egyptian cross is sometimes met with (☩), and also a kind of reversed *fylfot*, or *svastika*. Moreover, the St. Andrew's cross with an additional line is not uncommon (✠). In the present volume this is all I have to say on Ainu art. I may, however, add that their ornamentations could not be more primitive, but their frequency on weapons, clothing, implements, and graves shows us that art, though not understood by the Ainu, has a certain fascination, which, in their ignorance, they cannot explain. They know art without knowing what art means. Certain lines and simple designs which are familiar to them appeal to their taste, else they would not ornament all their articles with them. But this does not show any great intel-

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

lectual activity, for beyond that point the Ainu brain cannot go. As art in its natural state is merely the pictorial outcome of what the brain has grasped, we have in these crude beginnings another strong proof that the brain-power of the Ainu is indeed very limited, and their inability to represent animal form seems extraordinary in view of what other savages have done; but of course superstition may have something to say to the omission. The Ainu rank very low in the scale of civilisation; they are probably below the Australian blacks and the tree-dwellers of India, who are supposed to be among the lowest races in creation. The Terra del Fuegians and certain African tribes run them hard; but, taken all in all, the Ainu are the furthest behind in the great race of human development.

AN AINU PIPE.

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

On the southern coast some of the civilised tribes have either adopted Japanese *kimonos* altogether, or make their *atzis* after the same pattern, to ingratiate themselves with their masters, on the principle of imitation being the sincerest flattery, and perhaps also because they come cheaper in the end. The *atzis* reaches below the knees, and is folded round the body. It is kept in position by a girdle or belt of the same material, or of bear or sea-lion skin. This *atzis* is ornamented with embroidery both back and front, round the sleeves, round the neck, and all round the border, or, as we should say, hem. The embroideries are done in Japanese coloured cottons and threads. The colours are invariably red, blue, and white, on a background of this yellow *Ulmus campestris* cloth. They have the same characteristic patterns, and are identical with the ornaments on knife-sheaths, drinking-bowls, moustache-lifters, &c., as the readers will find in the chapter on the "Arts of the Ainu." Men and women wear *atzis* of the same shape, only those of the women are longer than those of the men, and reach nearly to the feet. Moreover, the patterns which are embroidered on the men's dresses are not considered suitable for the women's, and *vice versâ*. Women—who, by the way, do all these embroideries—have to content themselves with the simplest patterns devisable—a mere thin line of blue stitches; but they give to the men a more elaborate ornament. They first sew on heavy bands of material, which then they embroider in highly complicated patterns, thus giving a much heavier and handsomer appearance to the male *atzis*. In winter the sleeveless fur jacket is sewn over the *atzis*, and, as has been said, women wear the deer-skin gown as an under-garment. Ainu embroideries vary considerably, not only in different tribes and different villages, but also in each family, according to the talent and patience possessed by the embroidress. It takes an affectionate wife a year or longer to ornament the elm-bark dress of her beloved husband, and in the case of a chief's robe the work never comes to an end, as additions are constantly made. Children have an extremely simple embroidery, when any, round the sleeves and hem of the

BACK OF ATZIS.

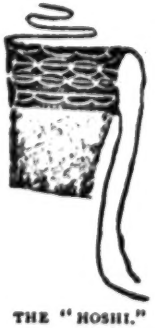
4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

atsis, but never any, simple or elaborate, either on the back or front.

I have often seen women working patiently hour after hour while sitting on the tiny door of their storehouses; and the result of their labour would be half an inch of coarse stitching, which for them was a great work of art. Most Ainu now possess needles of Japanese manufacture, but in former days they had only bone needles, and instead of fine well-dyed Japanese thread were obliged to be content with the fibre of the elm tree dyed black. The ornamentations on the *atsis* of Ainu who have no Japanese needles are necessarily a great deal coarser and simpler than those which are done with steel needles and cotton threads. The essential characteristics are the same in both. In sewing together skins for winter garments fish-bone needles are often used up to this day.

These embroidered clothes, when new, are only worn on grand occasions, as at a bear festival, or when paying a visit to a neighbouring village. A few rags constitute the usual every-day costume, and no difference is made between the in-door and the out-of-door clothing. In fact, most Ainu sleep in their clothes, such as they are.

One article of dress which is worn by all alike, young and old, male or female, is the *hoshi*, or leggings. Like their gowns, these are sometimes made of the inner fibre of the elm-tree bark and sometimes of rushes and reeds plaited as in the ordinary rush matting. When of elm-tree bark, they are often embroidered in the upper part, as can be seen in the illustration. They are fastened just under the knee by means of the two upper strings, then wrapped tightly round the leg and bound round the ankle with the lower and longer ribbon. The Ainu go barefooted in the summer, but during the winter months, when the cold is too severe for this, they cover their feet with mocassins and long boots made of salmon-skin, and often of deer-skin. When the Ainu goes for a long journey or a hunt, during which he has to traverse rough ground, he generally protects his skin boots—the soles of which would



THE "HOSHI."

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

soon be destroyed by the sharp stones and ice—by slipping over them a pair of thick rope sandals, which protect the sides, the back, the toes, and sole of the foot. If to this inventory be added a head-gear consisting of a band wound round the head, and an occasional apron, the whole of the Ainu wardrobe is catalogued. This band, which is worn principally by women, is untied and removed when saluting or meeting a man, whether on the road or in the woods. A Japanese towel often takes the place of the native manufacture. I am inclined to think that this custom of covering the head has been acquired from the Japanese, as none of the Ainu of the Upper Tokachi—the only pure ones remaining—wore anything in the shape of band or kerchief, while it is extremely common with the Ainu of Volcano Bay and Piratori to wear these unbecoming towels. At Piratori the Ainu women give a more artistic character to this ugly headgear by embroidering it in front and wearing it like a tiara. An apron is occasionally worn by Ainu, but this too, in my opinion, has been borrowed from the Japanese. Ainu clothes often get undone, owing to their shape, and therefore Ainu men sometimes wear these aprons, but rather because they are made to wear them than from native modesty or inclination to be commonly decent. I have seen Ainu on the north-east coast of Yezo and on Lake Kutcharo wear coarse hats of matted rushes. When laid flat, these hats have a diameter of about thirty inches; but when worn, they are folded in two, and kept in this position by a string tied under the chin and passed through the hat. They are used principally in winter as a protection against the snow. The Ainu care more to adorn than to clothe themselves. A few glass beads, a metal earring, a silver coin, or anything that shines, can make a man or a woman as happy as a king. Intoxicants come first of all things, but after them there is nothing in this world that Ainu

BOOTS TO BE SOAKED IN WATER SO AS TO TAKE SHAPE OF FOOT, AND TO BE KEPT UP WITH A STRING.

DEER-SKIN SHOE.

THE TARNA OR HEAD-BAND.

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

pendants with bits of bone, metal, or broken beads inlaid in it, which hang to the necklace, rest on the breast. Large Japanese sword-hilts are often used as pendants by the Volcano Bay natives.

The Ainu of the Upper Tokachi region had none of these beads, but a rough wooden pendant was suspended round their neck by a leather string.

Girdles are worn by men and women for two purposes—first, to keep their clothes together; next, to support the large knives which the Ainu always carry with them.

The Ishikari Ainu who lived formerly in Sakhalin wear leather belts, and the women wear besides a peculiar cloth headgear. Both these articles are ornamented with drops of melted lead and Chinese cash sewn on to the cloth.

These are all the articles of clothing and ornament which are in common use among the Ainu. None of them are worn as symbols of rank, or to denote virginity. No Ainu can explain why he or she wears one thing more than another, except for the reason that he or she likes it. There are no Ainu laws as regards clothing, and with the exception of the "chief," who on special occasions dresses more gaudily, and wears a crown made either of willow-tree shavings or dried sea-weed, with a small carved-wood bear head in front, they all dress pretty much alike. A chief could not be distinguished from a commoner by his everyday clothing.

Speaking of personal ornamentation, I may as well describe the way in which the hair is dressed, and also the tattoo-marks.

Little care is taken of the long hair, which reaches down to the shoulders. It is never washed, nor brushed, nor combed. At the back it is cut in a semicircle round the neck. Over the forehead the men shave a small part of the long hair, which, falling over their eyes, is uncomfortable to them; but women do not. Until lately this shaving was done with sharp shells, and wives shaved their husbands. The process was said to be rather painful, and the thoughtful women have now adopted knives for that purpose, to the great delight of the stronger sex. The part shaved is in the shape of a lozenge two and a half inches by two inches respectively from angle to angle. This open space causes the hair to part in two different

4: Landor T-5 (ca. 1890)1893 AB6 Ainu AB6

539 304 the Ainu huts. One day an Ainu clutched one of these arms and pulled it in, when a tattooed pattern on the tiny arm was greatly admired by the hairy conquerors, who adopted the practice from that day.

304 560 A simpler reason is that the women, not being so hairy as the men, are humiliated by their inferiority in that respect, and try to make up for it by tattooing themselves. In support of this theory may be quoted the fact that women are only tattooed in parts which are left uncovered when clad in their long *atzis* gowns.

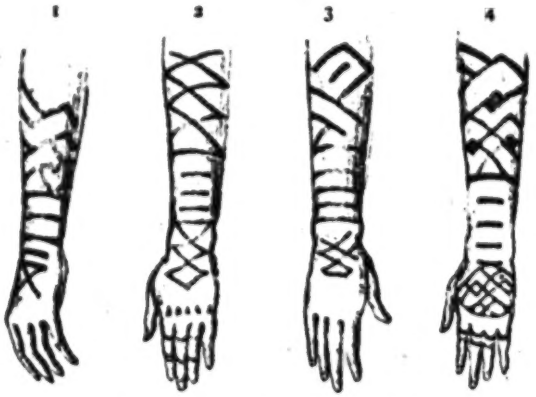
The Ainu process of tattooing is a painful one. The tattoo marks are usually done with the point of a knife; not with tattooing needles, as by the Japanese. Many incisions are cut nearly parallel to each other. These are then filled with cuttle-fish-black. Sometimes smoke-black mixed with the blood from the incisions is used instead. On the lips the operation is so painful that it has to be done by instalments. It is begun with a small semicircle on the upper lip when the girl is only two or three years of age, and a few incisions are added every year till she is married, the moustache then reaching nearly to the ears, where at its completion it ends in a point. Both lips are surrounded by it; but not all women are thus marked. Some have no more than a semicircular tattoo on the upper lip; others have an additional semicircle under the lower lip; and many get tired of the painful process when the tattoo is hardly large enough to surround their lips. The father of the girl is generally the operator, but occasionally it is the mother who "decorates" the lips and arms of her female offspring. Besides this tattooed moustache, a horizontal line joins the eyebrows, and another line, parallel to it, runs across the forehead. The tattoo could not be of a coarser kind. A rough geometrical drawing adorns the arms and hands of women, the pattern of one arm being often different from that of the other. Frequently only one arm is tattooed. I never saw tattoos that went further than the elbow, neither did I see any other part of the body tattooed. The four specimens given in the illustration show the patterns most usual in different tribes, though each individual has some slight variations.

[531]

Fig. 1 was copied by me from the arm of a woman at Frishi-

4: Landor T-5 (ca. 1890) 1893 AB6 Ainu AB6

kobets (Tokachi River); Figs. 2 and 3 are the two arms of Kawata Tera, a girl of Tobuts (north-east coast of Yezo); and Fig. 4 is the left arm of a girl at Piratori.



TATTOO-MARKS ON WOMEN'S ARMS.

It will be noticed that in the regions where the Ainu have come in contact with Japanese, rings are tattooed round the fingers, while the Tokachi Ainu women have none. In the two arms of Kawata Tera (Figs. 2 and 3) the dissimilarity of the two patterns is very marked at first sight, but on a close examination it is easy to perceive that the operator meant to carry out the same pattern on the right arm as on the left; only through his incapacity to reproduce correctly his former lines, or for other reasons, he got muddled up in the design, and left his work unfinished. If all the lines in the upper half of Fig. 3 were continued, the design would be very similar to Fig. 2.

Tattooing is considered an ornament, besides, as I have already mentioned, adding the coveted air of "virility" to women. There is no religious feeling connected with it, and the practice is rapidly dying out, as the Japanese men make fun of the Ainu women, who after all only tattoo their mouths and arms, while they themselves often tattoo the whole of the body. The Ainu have no rules as to when the girls are to be operated on. They are done both before and after marriage, contrary to what has been said, that the women do not tattoo themselves

5:Sternberg E-5 (no date) 1906 AB6 Ainu AB6

[Facing P. 427]

INAU OF THE AINU, SAGHALIN.

1, Inau without notches, for the ancestors: 2, Inau with four notches, for the master of the mountains and forests; 3, Inau with three notches and ear-rings, for the master of the sun and the mistress of the hearth; 4, Curative inau with three notches, attached to a bow amulet; 5, Curative apron with plaited shavings appliqued in the shape of magic coils and strings.

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

782
778
531
413

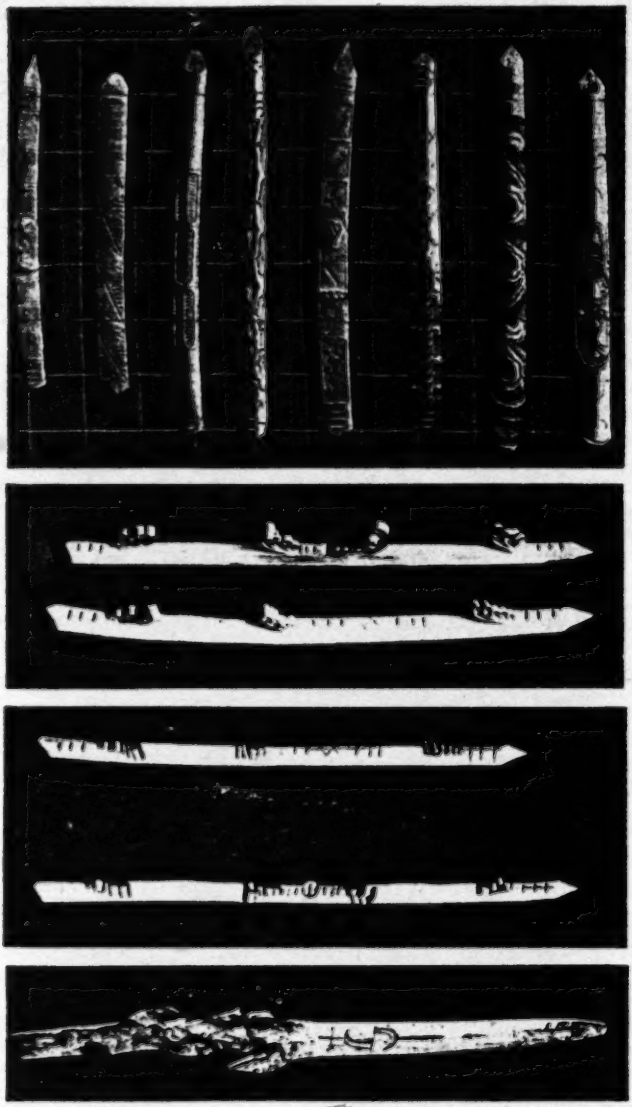


Fig. 1. Decorated *iku-bashui* in ordinary use.
Fig. 2. *Kike-ush-bashui*, used in *kamui iomante* ceremonies.
Fig. 3. Ditto, but turned to show ancestral marking (*ekashi itokpa*).
Fig. 4. *Iku-bashui* for Rep-un Kamui, showing his *itokpa*.

PLATE VI. PRAYER STICKS OR LIBATION WANDS (IKU-BASHUI).

[p. 30,(F)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

know enough to hazard an opinion on this subject. I know, however, that in certain village communities (*kotan*) they are, whether alone or in combination, held to indicate communal solidarity, if not common descent. Uesanash Ekashi, a reliable informant, tells me that the mode of tying *inau* to their stem (Pl. V, fig. 11) is a sign specific to certain male lines of descent.

Another class of objects which are believed to carry *ramat* calls for notice. I cannot say who first named them moustache-lifters, but it was one of those guesses, based on imperfect acquaintance, frequently repeated in popular writings. These are flattened wands about a foot long, usually decorated on one side and pointed at one end (Pl. VI, fig. 1). When laid horizontally over the drinking-cup (*tuki*), their proper resting position, and when the cup is held in the left hand and the wand in the right, it is sometimes used to keep the moustache out of the liquor. But that is far from being its real function.

In recent times they have become generally known as drinking-sticks (*ikubashui*), but they are really prayer-sticks, as I discovered many years ago. Sometimes they are used as libation-wands, as will be described later. When examining a collection of about forty specimens I noticed that nearly all had a mark like an arrowhead on the under surface of the pointed end. This indicated direction, and it is known to most elders as the tongue (*parumbe*). In the Ishikari region it is on the upper surface. When it is absent the pointed end of the stick perhaps represents the tongue. Certain lines and patterns at one or both ends may be degenerate eye motifs. A recent specimen, with its partly modern style of decoration, seems to show a revival of the eye motif on the misunderstanding that each line represented an eye.

At the Bear Festival the winged prayer-stick of willow (*kike-ush bashui*, Pl. VI, figs. 2 and 3) is tied to the great *inau* of Hash-inau-uk Kamui and remains there. Another is given to the head of the bear when it is erected with many *inau*, but this one is taken back to the house.

All elders consider the prayer-stick as a sacred object, a messenger of prayer to, and especially from, Kamui Fuchi, and firmly believe that it carries *ramat* in an exceptional degree, while some regard it as ranking with the auxiliary *kamui*. At the same time it is a libation-wand, and with it drops of the sacred brew were formerly transmitted to the *kamui* and the *inau* dedicated to them.

422
[353]
[523]
[177]
[342]

HEARTH AND HOME

workmanship, real achievements when one considers that they were knife-worked.

The *ikoro* have a value which at first sight seems fantastic. Objects that look like toy swords and imitation quivers, often strips and tablets of wood, pass for precious things. Among them, it is true, are iron swords, of which every man is supposed to possess at least one. The scabbards are often profusely decorated, some with Ainu and others with Japanese carving, and some have metal fittings. These swords are kept for ceremonial use. They are brandished in the processional dance to drive away evil spirits, which is held when there has been a death by drowning or other fatal accident, or when a house has been burnt down. They are also used in exorcisms for disease and in mimetic and other dances. They are credited with great potency, and by some elders are regarded as *kamui*. Both they and the imitation swords usually have a broad sash attached wherewith they are hung over the shoulder.

422
411
[531]
[789]
[755]

Imitation swords have either a solid scabbard or a short wooden blade. They are often adorned with small patches of tinsel or foil. Many of the sword and quiver *ikoro* are old, and age adds value even to articles of poor quality. They are believed to intensify luck in hunting, whereby more *ikoro* are obtained by barter of skins. This luck waned if they were seen by others, though the owner could gloat over them without much risk. Hence the most precious, *ikoro ikeu*, were also known as *mokoro* (sleeping) *ikoro*. Various reasons for this secrecy are alleged, such as fear of envy and dislike of ostentation, but ideas of magic are probably strong. In legends, the possessor of many *ikoro* adorned with tinsel was a *nishpa* (from *nish*, sky, and *pa*, above, chief). Imitation quivers had designs of sun, moon and stars carved or inlaid, and were then called *tombe*, shining things. The quiver, by the way, was feminine.

422
789
[777]
[773]
[532]

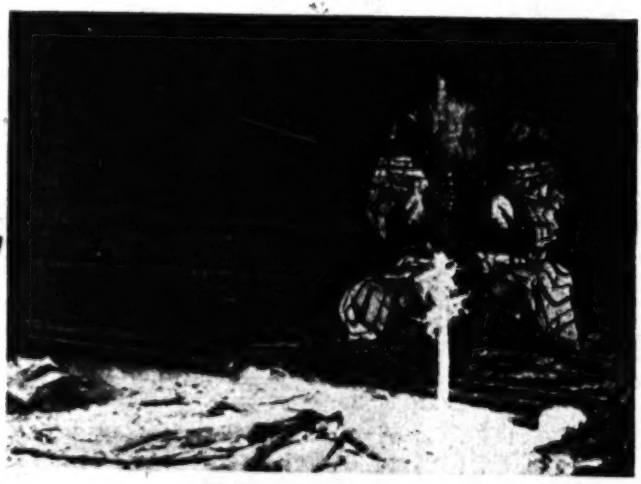
No. 12 on the plan of the house indicates the place for clothes and things under feminine control, including some things prepared for the dead. The husband and wife sleep at 13 and the children at 14. At G is the southern shining window (*itom puyara*), and at H the small window (*pon puyara*), near which dishes and other things are washed. Everyone has a bowl for personal use, and it is customary to clean it with the index finger, which is called the bowl-licking finger (*itangi-kem-ashki-pet*) or, for short, licking-thing (*kembe*).

353
342
[513]
[264]
342
574

Most of the southern part of the room was unoccupied except by

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

531
302
142
292
782
755
516
[352]



[133]

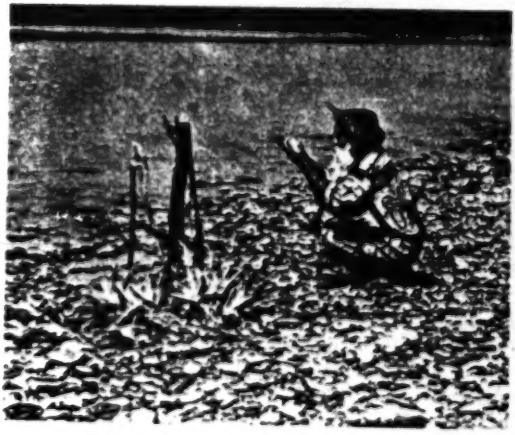


Fig. 1. The *ekashi* makes a preliminary prayer to Kamui Fuchi.
Fig. 2. At the river bank, the *ekashi* calls on the good *kamui* of the home to fight against the evil *kamui*.
Fig. 3. The *ekashi* invoking Mintushi Kamui (a water spirit).

PLATE XVII. EXORCISM RITES.

[p. 78, (A)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

755
291
[531]

Fig. 1. The first 'house of evil' is raised.

Fig. 2. The 'house of evil' is lighted and patient passes through the burning arch.

PLATE XVIII. EXORCISM RITES.

[p. 78, (B)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

778
782
755
516
[346]

Fig. 1. *Ekashi* prays to Mintara-koro Kamui before exorcism rites.

[142]
[302]
[292]
[531]

Fig. 2. *Ekashi* invokes Ru-koro Kamui (*kamui* of the privy) before exorcism rites.

PLATE XIX. EXORCISM RITES.

[p. 78 (c)]

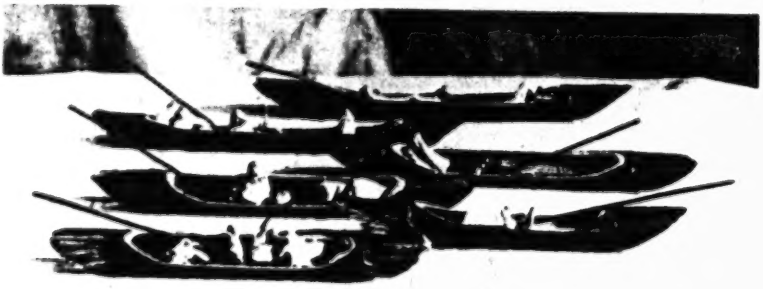
Fig. 1. An *imu* woman diagnoses the spirit responsible for patient's trouble. Fig. 2. *Imu* woman in a trance state. Fig. 3. *Ekashi* treats a patient possessed by an evil snake with the image of Kinashut Kamui at the *nusa* set up for him. Fig. 4. *Ekashi* treats patient possessed by a hornet.

PLATE XXI. EXORCISM RITES.

[p. 78, (E)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

755
291
292
531
778



755
[501]

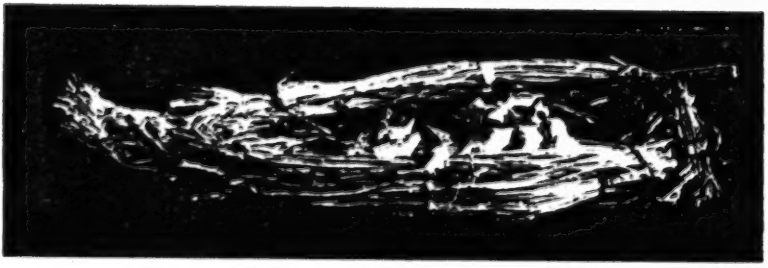


Fig. 1. Treatment for phthisis at tree.
Fig. 2. Boats to be floated down-stream, into which the patient has spat.
Fig. 3. Straw boat loaded with provisions, to induce Pakoro Kamui to depart.

PLATE XXIII. EXORCISM RITES: TREATMENT FOR PHTHISIS.

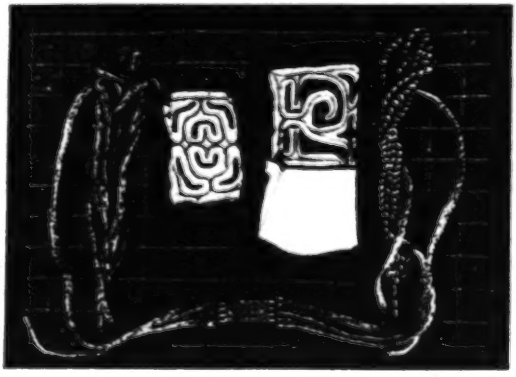
[p. 78 (G)]

7:Munro & Seligman D. E-4, 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

764
[775]
[789]

4.

[301]
[291]
[531]



3.

2.

1.

[p. 78, (H)]

Fig. 1. Grave post for a man. Fig. 2. Grave post for a woman. Fig. 3. Headband and mittens for the corpse, and black and white cord to lace the mat in which it is wrapped. Headband is woven with three strands instead of four for the living. Fig. 4. Ghost trap.

PLATE XXIV. FUNERARY OBJECTS.

7:Munro & Seligman D.E-4.5 (ca.1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

142
291
531●
352
516
764
576

Fig. 1. First action. Fig. 2. Last action.

PLATE XXV. WOMEN DOING *UMUSA* (MUTUAL CONDOLENCE).

[p. 78, (I)]

7:Munro & Seligman D. E-6. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

342
535
291
531

Fig. 1. Women's dance.

142
291
531
535

Fig. 2. Tekatte Fuchi, a woman 84 years old, doing the frog dance.

PLATE XXVI. WOMEN DANCING.

[p. 78, (5)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

142
301
304
291
115
531

Fig. 1. A woman whom Munro treated for stomach trouble and who gave him his first information about the *kut*.

142
291
301
115

Fig. 2. Wife of Tumashumi, an informant on the *kut* and an authority on dancing.

PLATE XXVII. AINU WOMEN.

[p 78, (K)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

292
291
302
142
531 ●
115

Fig. 1. Tumashnuri Ekashi, a teacher who spent nearly half his life in Sakhalin.

142
302
291
115

Fig. 2. Jensuke, my young Ainu assistant.

PLATE XXXII. MORE INFORMANTS.

[p. 78, (P)]

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

VARIOUS RITES

Until work on the canoe was finished it was merely called a log (*saman-ni*) to avoid attention from evil spirits. When it was ready to be transported to the river, Shiramba Kamui and Wakka-ush Kamui were thanked and asked for further help. Two bunches of curled shavings were placed at the prow and two more at the stern. Formerly a backward-shaven *inau* and sometimes four small-winged *inau* were set up on the river bank. After launching, another prayer is said to Wakka-ush Kamui, who is, as we have seen, the deity of water. In these prayers to the Kamui of wood and water, the Ainu claim to be their grandchildren (*mitpo*).

The Bull-roarer

At Shiraoi in 1916 I saw a magical device which produced a booming sound and so may be called a bull-roarer. It looked like a spatula (*attush-para*) and was used to obtain a favourable wind for hunting deer. Some years ago in Northern Yezo I found a similar object called *rera-suyep* (wind-raiser). When I mentioned this to the aged Tekatte Fuchi she immediately imitated the swing of the arm and produced the sound of a bull-roarer. She remembered that in her childhood children were not allowed to swing a spatula lest by so doing they raised a storm. It was also said to arrest an epidemic. Landor (*Alone with the Hairy Ainu*, p. 288) describes flattened blocks of wood, elliptical at both ends, and from four to fifteen inches long. Some of them had carved designs, mostly circles. I have collected a number of specimens but none that would answer to his description.

The Fur of the Marten

It is related in legends that when an enemy was at sea, or out on the ice, hunting seals, a device to injure him was to assume the guise of a marten or sable and to curse him while dancing a *taphara* on the shore. Spells to create a storm to sink a boat, or to break ice, were to be uttered while wearing gloves and leggings of marten fur.

Tattooing

Tattooing was a social custom rather than a religious or magical rite. However, it is believed to protect women from the entry of evil influences by way of the mouth and nose, and some account of it

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

764 291 [688] by most Ainu. At Nioi, a few miles from Nibutani, a man wore the clothes of a deceased person; he was the first victim of a terrible epidemic of smallpox, and this was believed to be due to his action.

Two tunics are put upon the corpse. The first is adjusted to the body, but with the right side folded over the left, the reverse of the customary style for both men and women. The second is laid over the body with the back lying over the chest. Although men usually sleep with the tunic laid over the chest, nobody would ever wear a tunic in this way, and if a child were to put on his tunic back to front he would be severely scolded. Some mourners return from a [531] funeral with their tunics inside out. A tunic for the dead ought to be a *kapara amip* with white embroidery,[1] as used on ceremonial occasions. Bright colours are prohibited.

[301] Trinkets, except earrings actually in their ears, were not usually buried with the dead. A necklace of beads (*tamasai*) was put on and left till the body was about to be buried.

[482] Of three articles specially prepared for the dead the most significant is the *tara* or headband for supporting burdens on the back. The ordinary one has four cords joined to one, but this one has only three. Leggings and mittens (*hosh* and *tek-un-be*) are made [287] and kept for the dead. The former used to be made of bast fibres [177] from a lime tree or of deer-skin, and the latter of some kind of fur; [531] for many years both have been made of Japanese cloth, mostly cotton. All that I have seen are embroidered in black and white. Lastly there are two special cords. The first, *utoki-at*, is plaited of [286] black and white strands of hemp. It is used to lace up the mat which was formerly always, and is still sometimes, used instead of a coffin to contain the body. The second, *para-muriri*, also of hemp (*hai pungara*, *Celastrus orpiculata*),[2] is also plaited, sometimes of black and white strands and sometimes of white only. This cord is tied to the mat-enclosed corpse and then to the carrying-pole (*chito-ma-ni*)[3] from which it is suspended on the way to the grave.

[184] [1] This applies to some districts such as Yakumo and Chikapumi. In others the same *kapara amip* was used for all ceremonies. Munro does not mention the sandals (*shianbappu-keri*) specially made for the dead (Natori, *Whale Hunting by the Volcanic Bay Ainu*, Sapporo, 1945, p. 154).—H.W.

[824] [2] These cords were usually made from *Urtica taheda* or *Laportea bulbifera* (Natori, *Whale Hunting by the Volcanic Bay Ainu*, Sapporo, 1945, p. 154).—H.W.

[3] This term means 'dreadful tree' and is another name for the grave-post. The carrying-pole is usually called *ot-emi-ni* (cf. Tosabayashi, *Japanese Journal*

7:Munro & Seligman D. E-4. 5 (ca. 1900-1942) 1963
AB6 Ainu AB6

elaborate carving were set up for notables. In Nibutani some posts six to eight inches in diameter may be seen, but generally they are not more than three or four inches in diameter and about five feet high. In most districts the top of the post for men is pointed like a spear, with a bevelled edge; that for women has a flat circular top with a perforation to which three bands of black cloth are attached. These may be sexual symbols. All posts have a lacing cord wound round them.

The posts for both sexes have black rings round them, and there are black markings in the slit cut in the top of the post for males.[1] These markings are made with live embers from the hearth. Kamui Fuchi is besought to endow Irura Kamui (Guide Kamui) whom she has deputed to act on her behalf, with *ramat* to guide the deceased to the ancestors.

Another prayer is made to Wakka-ush Kamui at the stream where water is drawn to fill the vessel carried in front of the body on the way to the grave. An elder asks for special *ramat* to accompany and guide the deceased. I have heard the title Irura Kamui applied to Wakka-ush Kamui. Small streams supplying domestic water are regarded as feminine and in this aspect water given by Wakka-ush Kamui is *nupuru tope a e-urespa* (mysterious together up-raising milk).

This water is used in two rites. First some of it is poured out on the earth contained in the two food-bowls which have been placed at the foot of the post. The lid of the lacquered vessel is then crushed on top of the post so that the encircling rim falls to the ground; the rest of the water is poured over the post, and the empty vessel is lifted with both hands, inverted over the post, and suddenly forced down so that it lies with the rim of the lid round the post.

By this ritual the grave-post is permeated with *ramat* and is regarded as Irura Kamui, and the *ramat* of the broken vessel is free to serve the spirit of the dead. Irura Kamui is supposed to see the soul safely off on its journey, to guide it on its way, and to guard it against interference from, or temptation by, evil spirits. The ritual is designated by a phrase only used in service to the dead—*wakka-eshit tomte* (well prepared).

[1] In some districts the mark is made with charcoal from an elder tree, which was often used as a charm against evil spirits. It is said that without the mark the soul cannot go safely to the place of the ancestral spirits (Natori, *Whale Hunting by the Volcanic Bay Ainu*, pp. 161–2, Sapporo, 1945).—H.W.

11: Watanabe E-4,5 (1951-1959) 1964 AB6 Ainu AB6

formerly one *kotan* represented one *ekashi ikiru* (SUGIURA, 1951, p. 19). Again: "It (a *kotan* as social unit) has a *kotan* chief, *kotan koru kuru*. ....and its people in many cases belong to families of the same blood (*ekashi ikiru*), rarely to groups of different bloods" (IZUMI, 1951, p. 35). And: "The *kotan koru kuru* is hereditary. In some cases his family is the oldest in the *ekashi ikiru* of the *kotan*" (ibid.). For the related problem of how a newcomer is admitted into *kotan* membership, see Note 14, especially its latter part.

(13) A definition and examples of *ekashi itokpa* are given by KŌNO (1934). Some *ekashi itokpa* bear a design held by the Ainu to represent an animal, or, more exactly, part of an animal: those given by KŌNO as actual examples show the footprint of the brown bear, that of a bird whose name is unknown and the fin of the dolphin (or grampus?) respectively (KŌNO, 1936). The fact has been noted by some writers as evidence for a survival of a totemic custom or totemism; but such a theory has not been accepted by others. The variety of the *ekashi itokpa* among the Ainu inhabitants in the Saru valley in 1939 was investigated by NATORI: the result shpwṣ a conformity of the marks among the Ainu on the upper course and a diversity among those on the lower course (NATORI, 1940; Note 8).

(14) Membership of local group.—Sugiura, on his survey of the Saru River area, came at two conflicting sets of informants as to the membership formula of the local group. According to one set "some *kotan* (local group as classified by the present writer) were formerly composed exculsively of members of the same *ekashi ikiru* group sharing the same *itokpa* (ancestral mark) and *pase onkami* (ritual of some important *kamui*-spirit; properly called *kamuinomi pase onkami*) in common. When such a *kotan* admits a member of another *kotan* belonging to another *ekashi ikiru*, the person was required to give up his old *itokpa* and *pase onkami* for those of the new *kotan* and become a member of the *ekashi ikiru*" (SUGIURA, 1951, p. 18.). According to the other set of informants "it was thought too cruel to force the newcomer to accept the *itokpa* and *pase onkami* of the new *kotan* and renounce his hereditary *pase onkami*." (Ibid.) A case was brought to his notice in which "a male member, on adoption or marriage into another family (but not on immigration), not only received his new *itokpa* and *pase onkami* but retained his old ones as well, which he handed down to his descendants" (ibid.).

Of these two conflicting formulas SUGIURA regards the first as norm and the second as deviation. He remarks: "It might be assumed that some of those newcomers retained their old *pase onkami* along with those of their new village (*kotan*). The result was a confusion arising between different *itokpa* and *pase onkami* which originally marked one *ekashi ikiru* from another.